

INNOVACIÓN DOCENTE E INVESTIGACIÓN EN ARTE Y HUMANIDADES: NUEVAS TENDENCIAS PARA EL CAMBIO EN LA ENSEÑANZA SUPERIOR

COMPS.

María del Mar Simón Márquez

José Jesús Gázquez Linares

África Martos Martínez

Silvia Fernández Gea

Pablo Molina Moreno



Dykinson, S.L.

Innovación Docente e Investigación en Arte y Humanidades: Nuevas tendencias para el cambio en la enseñanza superior

Comps.

María del Mar Simón Márquez

José Jesús Gázquez Linares

África Martos Martínez

Silvia Fernández Gea

Pablo Molina Moreno

© Los autores. NOTA EDITORIAL: Las opiniones y contenidos de los textos publicados en el libro “Innovación Docente e Investigación en Arte y Humanidades: Nuevas tendencias para el cambio en la enseñanza superior”, son responsabilidad exclusiva de los autores; así mismo, éstos se responsabilizarán de obtener el permiso correspondiente para incluir material publicado en otro lugar, así como los referentes a su investigación.

No está permitida la reproducción total o parcial de esta obra, ni su tratamiento informático, ni la transmisión de ninguna forma o por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, u otros medios, sin el permiso previo y por escrito de los titulares del Copyright.

Editorial DYKINSON, S.L. Meléndez Valdés, 61 - 28015 Madrid
Teléfono (+34) 91 544 28 46 - (+34) 91 544 28 69
e-mail: info@dykinson.com
<http://www.dykinson.es>
<http://www.dykinson.com>
Consejo Editorial véase www.dykinson.com/quienessomos
Madrid, 2023

ISBN: 978-84-1170-866-1

Preimpresión realizada por los autores

CAPÍTULO 55

CREATIVIDAD, INNOVACIÓN Y EMPRENDIMIENTO UNIVERSITARIO: IMPLEMENTACIÓN DE UN ECOSISTEMA DE EMPRENDIMIENTO EN LA FACULTAD DE BELLAS ARTES DE LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

MARÍA CUEVAS RIAÑO, ANA MARÍA GALLINAL MORENO,
Y JOSÉ CARLOS ESPINEL VELASCO
Universidad Complutense de Madrid

INTRODUCCIÓN

En el 2007, la Universidad Complutense de Madrid comenzó a trabajar en el desarrollo de proyectos e infraestructuras destinadas a apoyar el desarrollo del emprendimiento en la universidad. Creo la Oficina Complutense del Emprendedor (Compluemprende).

En el año 2016, el Consejo de Gobierno de la UCM publicó un reglamento en el que explicaba la naturaleza y los fines para los que la Oficina Complutense del Emprendedor (Compluemprende) fue creada. Explicaba su composición y las reglas generales de actuación que iba a seguir. El documento mostraba también los órganos de gobiernos por los que se regiría, los recursos económicos que se le iban a otorgar y los medios materiales y personales de los que disponía.

De 2014 a 2018 se crean las primeras tres Preincubadoras que configuran el ecosistema de emprendimiento UCM. En 2023, el número de Preincubadoras que constituyen su sistema es de 16. Todas ellas forman parte de una red de colaboración intercentros que permite que los proyectos se puedan desarrollar de forma interfacultativa.

En diciembre de 2022, promovida por la Decana de la Facultad de Bellas Artes, Raquel Monje Alfaro, se aprueba en Junta de Facultad, la creación de la Preincubadora de Bellas Artes.

En el curso académico 2022-2023, se implementa un Ecosistema de Emprendimiento en la Facultad de Bellas Artes. Cuatro profesoras se han encargado de realizar su propuesta: Juanita Bagés Villaneda (Vicedecana de Movilidad, Empleabilidad y Emprendimiento), Ana Gallinal Moreno, Pilar Lara Cuenca y María Cuevas Riaño.

En este proyecto mostramos cómo se ha realizado el proceso y cuáles son los resultados que hemos obtenido.

Los objetivos que persigue este proyecto son:

1. Identificar la historia fundacional del emprendimiento en la Universidad Complutense de Madrid: creación de la Oficina Complutense del Emprendedor

(Compluemprende) (Decreto Rectoral 1/2007) y conocer el reglamento que define la naturaleza y fines de la institución, las actividades que se compromete a realizar en cuanto a la difusión, el asesoramiento y la formación del personal universitario (Personal Docente Investigador - PDI, alumnado y Personal Técnico, de Gestión y de Administración y Servicios - PTGAS) y a su compromiso de crear una Red de Preincubadoras Inter-Centros que sirvan de espacios de apoyo al emprendimiento y de encuentros interfacultativos. Actualmente la Oficina Complutense del Emprendedor pertenece al Vicerrectorado de Formación Permanente, Empleabilidad y Emprendimiento que asume entre sus competencias impulsar del ecosistema de innovación y emprendimiento de la Universidad Complutense de Madrid, fomentando la creación y coordinación de las Preincubadoras de los centros con el objeto de promover el desarrollo del emprendimiento y de la innovación universitarios en sus fases de ideación. Se compromete a crear planes de formación, programas, acciones y eventos que promuevan el emprendimiento entre la comunidad universitaria tanto a nivel local como regional y/o nacional (Decreto Rectoral 28/2023).

2. Mostrar 2 Proyectos de Innovación Docente financiados por el Vicerrectorado de Calidad que tienen por objeto la creación de redes de emprendimiento interfacultativas en la UCM: “Desarrollo de una comunidad de aprendizaje del profesorado para el impulso del emprendimiento en la UCM” (Universidad Complutense de Madrid, 2022) y “Programa de Desarrollo de Equipos Emprendedores Multidisciplinares: Fomentando la Colaboración y la Creatividad en el Emprendimiento Universitario” (Universidad Complutense de Madrid, 2023).

3. Analizar el ecosistema emprendedor EntrComp que propone Europa. Mostrar la figura del emprendedor que definen y los modelos de emprendimiento que implementan.

4. Analizar la propuesta de emprendimiento universitario implementada en la Facultad de Bellas Artes (UCM): constitución, ecosistema, modelos de emprendimiento adecuados para su implementación, espacio de emprendimiento, actividades a desarrollar propuestas, participación en convocatorias universitarias competitivas (Compluemprende) y los logros obtenidos, participación en actividades promovidas por Compluemprende para generar la idea de pertenencia al sistema de emprendimiento UCM y las difusión y comunicación de la Preincubadora de Bellas Artes fuera de la Facultad.

MÉTODO

La metodología que se ha utilizado para desarrollar el proyecto se basa en:

1. Análisis documental de los BOUC de la UCM donde están publicados el Decreto Rectoral 1/2007 para la creación de la Oficina Complutense del Emprendedor y el

Acuerdo del Consejo de Gobierno de 5 de julio de 2016 en donde se aprueba el Reglamento de Régimen Interno de Compluemprende.

2. Análisis documental de los procesos y proyectos de preincubación previos utilizados en las diferentes Facultades de la UCM: Ciencias Económicas y Empresariales, Comercio y Turismo, Ciencias Biológicas, Ciencias de la Información, Educación-Aula Profesional de Emprendimiento-APES, Políticas y Sociología y Enfermería, Fisioterapia y Podología.

3. Estudio de las diferentes figuras del emprendedor que propone Europa.

4. Estudio de modelos de emprendimiento en Europa que se adecúan a los procesos y metodologías de trabajo de las Facultades de Artes.

5. Generar un equipo multidisciplinario, integrado por profesores, empresarios y consultores externos.

Historia Fundacional del Emprendimiento en la UCM. Proceso Constitucional de Preincubadoras en diferentes Facultades

El 02/01/2007, el BOUC de la UCM publica el Decreto Rectoral 1/2007 donde anuncia que se crea la Oficina Complutense del Emprendedor (Compluemprende) con el objeto de apoyar las actividades emprendedoras que formulen los integrantes de la comunidad universitaria sean éstas de innovación tecnológica o no.

El 05/07/2016, el Consejo de Gobierno aprueba el Reglamento de la Oficina Complutense del Emprendedor (Compluemprende).

Define la naturaleza y fines de la institución y las actividades que desarrollará: difusión, asesoramiento y formación. Propone también la creación de una Red de Preincubadoras Inter-Centros que sirvan de espacios de apoyo al emprendimiento y de encuentros interfacultativos.

Constitución de las primeras preincubadoras en la UCM

De 2014 a 2018 se crearon las tres primeras preincubadoras de la UCM: Facultad de Ciencias Biológicas - Preincubadora BIO, 2014; Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales - Preincubadora Empresarial, 2016 y Facultad de Comercio y Turismo - CyT Emprende, 2018 (Fernández-Salinero, De La Riva-Picatostea y Martín-Gutiérrez, 2021).

En esta fase inicial, las preincubadoras ofrecían información, asesoramiento y formación para promover y potenciar las iniciativas emprendedoras del estudiantado. Se facilitaban infraestructuras para poder desarrollar los proyectos emprendedores en sus fases de ideación e incubación y se ofrecía apoyo para poder acceder a ayudas financieras y/o a concursos que facilitasen su proceso constructivo y/o producción.

Convocatoria Compluemprende para la formación preincubadoras UCM 2022

En mayo de 2022, la Oficina Complutense del Emprendimiento realiza una convocatoria de Ayudas a Preincubadoras con el objeto de conceder ayudas de carácter económico a las Facultades de la UCM que quieran crear o consolidar sus Preincubadoras. El objetivo de la convocatoria era potenciar el Ecosistemas de Emprendimiento de la UCM.

Como resultado de la convocatoria, en el 2022 se crearon dos nuevas Preincubadoras y en el 2023 se constituyeron 11 más. Actualmente hay un total de 16 Preincubadoras: Facultad de Ciencias Biológicas – Preincubadora BIO (2014), Facultad Ciencias Económicas y Empresariales - Preincubadora Empresarial (2016), Facultad de Comercio y Turismo - CyT_Emprende (2018), Facultad de Ciencias de la Información - Metamorphosis (2022), Facultad de Bellas Artes (2022), Facultad de Educación - Aula Profesional de Emprendimiento - APES (2023), Facultad de Enfermería, Fisioterapia y Podología (2023), Facultad de Políticas y Sociología (2023), Facultad de Ciencias de la Documentación (2023), Facultad de Ciencias Químicas (2023), Facultad de Informática (2023), Facultad de Veterinaria (2023), Facultad de Farmacia (2023), Facultad de Psicología (2023), Facultad de Estudios Estadísticos (2023), Facultad de Óptica y Optometría (2023).

Constitución de la red de Preincubadoras UCM

La constitución de la red de Preincubadoras UCM se produce gracias a la concesión de un proyecto de innovación docente nº 333: Proyecto Innova Docentia 2022 promovido y financiado por el Vicerrectorado de Calidad de la UCM. El proyecto titulado “Desarrollo de una comunidad de aprendizaje del profesorado para el impulso del emprendimiento en la UCM” se desarrolló bajo la dirección del profesor Pedro López Sáez de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. En el proyecto participaron 8 miembros de 4 Facultades distintas: Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, Facultad de Ciencias Biológicas, Facultad de Ciencias de la Información y Facultad de Educación - Centro de Formación del Profesorado.

Durante el curso académico 2022-2023, el director del proyecto invitó a los directores de las Preincubadoras UCM recién aprobadas y a otros miembros de la comunidad universitaria comprometidos con el emprendimiento a que se uniesen a su proyecto para, entre todos, formar una red de Preincubadoras interfacultativa.

El proyecto comenzó y terminó con una encuesta anónima donde se realizaron una serie de preguntas relacionadas con el grado de experiencia en emprendimiento, tanto desde el punto de vista teórico como práctico, que cada uno de los miembros que se incorporó al proyecto tenía. Del mismo modo, el proyecto se cerró con una reunión desarrollada en el espacio físico que tiene la Oficina de Compluemprende en el Paseo Juan XXIII de Madrid, donde se debatieron los puntos positivos del proyecto

desarrollado y los puntos que quedaron pendientes de implementar. Se valoró muy positivamente la labor desarrollada por el grupo de trabajo del proyecto y la red que como consecuencia del proceso de desarrollo se había construido entre todas las Facultades que están constituyendo una Preincubadora en su Facultad.

Para crear la red se realizaron un conjunto de encuentros donde las Facultades que tenían creadas previamente su Preincubadora, invitaban al resto de los profesores que formaban la red a que visitasen su Facultad donde se les mostraba cuáles eran los fundamentos de sus proyectos, cómo había sido su implantación, qué productos habían ofrecido a la comunidad universitaria y cuáles habían sido sus resultados. En estos encuentros participaron los Decanos de las Facultades anfitrionas, algunos Vicedecanos relacionados con el tema, los Directores de sus Preincubadoras, profesores interesados y comprometidos con el emprendimiento y alumnos. Al final de las presentaciones oficiales, de 1 a 5 grupos de alumnos que habían participado en proyectos competitivos de sus Preincubadoras mostraban sus modelos de emprendimiento, su proceso de trabajo y sus resultados. Se visitaron un total de 6 Facultades: Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales (07/12/2022), Facultad de Comercio y Turismo (14/12/2022), Facultad de Ciencias Biológicas (30/01/2023), Facultad de Ciencias de la Información (20/02/2023), Facultad de Ciencias Políticas y Sociología (07/03/2023) y Facultad de Educación – Centro de Formación del Profesorado (13/03/2023).

En septiembre de 2023, el proyecto de Innovación Docente recibió un premio de reconocimiento UCM a su trabajo realizado y a los resultados obtenidos: Premios Emprendimiento Universitario UCM (PEU23), MODALIDAD V. Premio a Proyectos INNOVA-DOCENCIA.

Compluemprende. La Integración del Emprendimiento Interfacultativo

Durante el año 2023, Compluemprende desarrolló encuentros con los directores de las Preincubadoras que habían sido financiadas por su Oficina y con otros miembros universitarios interesados con el emprendimiento, en sus instalaciones físicas situadas en el Instituto Pluridisciplinar de la UCM. Las reuniones tuvieron los siguientes objetivos:

- Presentación del trabajo de la propia Oficina Compluemprende por su director David Alonso y de los proyectos que se están realizando allí (30/01/2023), presentación de la Red de Preincubadoras que se estaba construyendo (14/02/2023), invitación a la ceremonia de entrega de los Premios Emprendimiento 2022 (08/02/2023) que tuvo lugar en la Facultad de Ciencias Geológicas. En la Facultad de Bellas Artes realizaron una performance lúdica en la que participaron todos los alumnos interesados (1º del Grado en Bellas Artes, Grupo 2) en la que se reflexionaba sobre la terminología propia del emprendimiento que se utiliza en el contexto del arte

(02/03/2022). En la Facultad de Informática se presentaron proyectos de alumnos de otras Facultades. El objeto era buscar futuras colaboraciones entre los alumnos.

- Finalmente, el 18/05/2023, Compluemprende celebró la I Jornada InterUniversitaria de Emprendimiento e Innovación de la Comunidad de Madrid, organizada por la Fundación para el Conocimiento madri+d, la Comunidad de Madrid y la propia UCM. En el evento participaron diez universidades públicas y privadas de la región, expertos, CEOs, agentes de financiación y entidades de innovación.

El objetivo del encuentro fue poner en común las diferentes iniciativas que se están realizando en la Comunidad de Madrid para reflexionar sobre los diferentes tipos de ecosistemas presentes en la región y, así, poder generar sinergias entre ellos.

Metodología. Preincubadora Facultad de Bellas Artes – UCM

Constitución Preincubadora Facultad de Bellas Artes – UCM

En mayo de 2022, la Facultad de Bellas Artes se presentó a la Convocatoria de Ayudas a Preincubadoras para solicitar ayuda económica para crear un ecosistema de emprendimiento en su sede. El 16 de junio 2022, se publicaron los resultados de la convocatoria donde se concedía a cada centro 3000 euros para la creación o consolidación de su propia Preincubadora. Los centros que lo habían solicitado eran: Bellas Artes, Ciencias Biológicas, Ciencias de la Documentación, Ciencias de la Información, Ciencias Económicas y Empresariales, Ciencias Físicas, Ciencias Políticas y Sociología, Ciencias Químicas, Comercio y Turismo, Educación-Centro de Formación del Profesorado, Enfermería – Fisioterapia y Podología, Estudios Estadísticos, Farmacia, Geografía e Historia, Informática y Veterinaria.

El 13 de diciembre de 2022, la Decana de la Facultad, Raquel Monje Alfaro, presentó el proyecto de creación de una Preincubadora en la Facultad a la Junta de la Facultad y sus miembros aprobaron el proyecto. Se nombró como directora a María Cuevas Riaño y se formó un equipo de trabajo formado por la Vicedecana de Movilidad, Empleabilidad y Emprendimiento, Juanita Bagés Villaneda, y las Embajadoras de Compluemprende Ana Gallinal Moreno y Pilar Lara Cuenca.

Construcción del ecosistema de la Preincubadora

La primera tarea que realizó el equipo de emprendimiento de la Facultad fue crear una cartografía que explicaba el ecosistema de la Preincubadora dentro del entorno UCM.

El gráfico se lee de izquierda a derecha y de arriba abajo. (Fig. 1).

Figura 2. EntreComp playbook. Áreas y competencias del modelo europeo de emprendimiento EntreComp

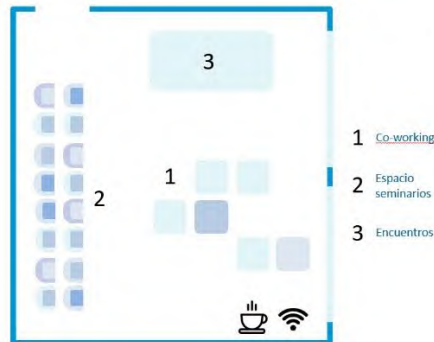


En cuanto a los modelos de emprendimiento seleccionados, se ha hecho una recopilación conceptual y gráfica de los modelos propuestos por EntreComp: Design Thinking, y/o Aprendizaje Basado en Proyectos.

Se ha incorporado también el modelo del Árbol Estratégico, 2011. El Árbol Estratégico (Strategic Tree) es una herramienta de gestión estratégica que se adapta muy bien a la forma de conceptualizar y desarrollar los proyectos creativos de la Facultad. Es un modelo que está incorporado en algunos programas docentes del Grado en Diseño. Es un sistema centrado en el usuario.

El Árbol es una propuesta conceptual de Alejandro Castillo y Laurent Ogel. Se construyó de forma colaborativa en los cursos teórico-prácticos que organizó la Escuela de Organización Industrial (EOI) y DIMAD (Asociación de Diseñadores de Madrid), con el apoyo del Fondo Social Europeo, en la Central de Diseño, Matadero Madrid. El objetivo de los cursos era combinar el mundo de la gestión empresarial con emprendedores que procedían en su mayoría del ámbito de las Industrias Creativas. (Fig. 3).

Figura 4. Esquematación del Espacio de Emprendimiento generado para la Facultad de Bellas Artes, Universidad Complutense de Madrid, 2023



Fuente: Pilar Lara Cuenca

Propuesta de actividades a desarrollar en la Preincubadora de Bellas Artes de la UCM

La Preincubadora se propone realizar las siguientes actividades:

1. Actividades de difusión:

a. Realizar encuentros PDI / PAS / estudiantes para promover los servicios de la preincubadora.

b. Promover la creación de premios y concursos de emprendimiento.

c. Favorecer la presencia de emprendedores de la Facultad en otros concursos de emprendimiento nacionales e internacionales.

d. Organizar foros de encuentro y discusión para que los emprendedores muestren sus experiencias de emprendimiento.

e. Realizar actividades que fomenten el espíritu emprendedor: foros, semanas del emprendimiento, premios...

f. Foros de encuentro/debate

g. Premios emprendimiento

2. Actividades de asesoramiento

a. Tutorizar y asesorar proyectos empresariales.

b. Concertar reuniones personales para apoyar y orientar al emprendedor: creación de empresas, modelos de negocio y planes de negocio.

c. Desarrollar acciones de formación dirigidas a adquirir habilidades y competencias empresariales.

Red de Mentores

d. Mentores académicos

e. Mentores externos

3. Actividades de formación

a. Impartir talleres específicos y/o transversales sobre habilidades relacionadas con el emprendimiento.

b. Prestar apoyo formativo a la Universidad en asuntos relacionados con el emprendimiento: Visual Thinking, Relatogramas, Pensamiento Estratégico...

Compluemprende

Fábrica UCM

<https://www.ucm.es/compluemprende/fabrica-ucm>

Píldoras formativas

<https://www.ucm.es/compluemprende/pildoras-formativas>

Preincubadora BB.AA.

Modelos

Metodologías

Herramientas

4. Actividades de carácter transversal

a. Participar en la puesta en marcha de la Red de Preincubadoras Inter-Centros.

b. Usar y difundir entre los emprendedores el uso del Simulador Empresarial UCM.

c. Poner en marcha acciones colaborativas y multidisciplinares entre emprendedores de distintas Facultades.

d. Realizar actividades conjuntas con otras instituciones vinculadas con el emprendimiento universitario.

e. Red de Preincubadoras UCM

5. Espacio de trabajo

a. Compartir espacio con otros emprendedores.

b. Co-working

c. Espacio seminarios

d. Encuentros

6. Networking

a. Participar en la Red de Preincubadoras Inter- Centros.

b. Red de Preincubadoras UCM

RESULTADOS

Participación en Convocatorias COMPLUEMPRENDE. Premios y reconocimientos alcanzados en proyectos realizados en la Facultad de Bellas Artes

Desde el 2019, los alumnos de la Facultad de Bellas Artes han participado de forma periódica en proyectos competitivos que la Oficina de Compluemprende ha convocado.

Los resultados han sido buenos puesto que aun habiendo concurrido de forma individual se han obtenido 5 premios a Trabajos Fin de Máster – TFMs:

- Silvia López Rebollo - Máster Universitario en Investigación en Arte y Creación: “Arte, ecología y sostenibilidad: procesos creativos contemporáneos con organismos vegetales vivos”, 2019.

- Iñaki Van Den Brule Roldán - Máster Universitario en Investigación en Arte y Creación: “De basura a cultura / From waste to art”, 2022.

- Elena Díaz Martín - Máster Universitario en Diseño: “Ciudad Real, tesoro oculto. Diseño de una colección de moda, y su posterior exposición, para la promoción del VI centenario de la capital manchega”, 2022.

- Alba María Solís Carpintero y Carlos Jiménez Talavera - Máster Universitario en Diseño: “Souvenirs llenos de VIDA”, 2023.

- Iñaki Van Den Brule Roldán - Máster Universitario en Investigación en Arte y Creación: “De basura a cultura / From waste to art”, 2022. Este alumno ha obtenido un doble premio por su TFM: Premios Mejor TFM de Emprendimiento Social.

3 Premios a Trabajos Fin de Grado – TFGs. Premios Cátedra de Emprendimiento Social UCM-SANTANDER Mejores TFGs.

- Leticia Julián García – Grado en Diseño: “ADAGIO DESIGN. Moda y Diseño Sostenible”, 2020.

- Cristina Mayo Bencomo – Grado en Diseño: “Blink! Cultura y Diseño”, 2023.

- Julia Gómez de Frutos – Grado en Diseño: “Dehesa Mayor. Recuerdos del Presente”, 2023.

Con carácter competitivo también, 3 de sus profesores han podido participar en el Programa Internacional de Visitas a Ecosistemas Emprendedores de Referencia. Han podido visitar los Ecosistemas de Referencia de Israel y Berlín.

- Ana Gallinal Moreno – Israel, 2018.

- Pilar Lara Cuenca – Israel, 2018.

- María Cuevas Riaño – Berlín, 2019.

Los objetivos del programa eran:

- Conocer a los actores de los ecosistemas emprendedores referentes.

- Conocer universidades de referencia.

- Conocer los diferentes organismos de apoyo y financiación a emprendedores.

- Conocer aceleradoras, espacios de coworking y empresas que apuestan por la innovación.

- Conocer fondos de inversión.

- Conocer Startups.

Una de nuestras alumnas ha ganado un premio en el I Hackathon #STARTUPUCM que convocó Compluprende en el 2020.

- Proyecto ¡Fuga! Elisa Miravalles y Lyllen Ahmed

Esperamos que desde la Preincubadora podamos fomentar la participación en próximas convocatorias de la UCM y que también nuestros alumnos puedan acudir a convocatorias internacionales.

Prospectiva futura

En el curso académico 2023-2024, miembros constituyentes de la Preincubadora de Bellas Artes participamos en el Proyecto de Innovación Docente nº 178, titulado: “Programa de Desarrollo de Equipos Emprendedores Multidisciplinares: Fomentando la Colaboración y la Creatividad en el Emprendimiento Universitario”. Este proyecto dirigido por Pedro López Sáez, acoge a 31 7miembros de todas las Preincubadoras de la UCM: PDI y alumnado.

El objetivo del proyecto es generar una red interfacultativa de alumnos emprendedores.

CONCLUSIONES

La constitución de la Preincubadora de Bellas Arte ayuda a promover el emprendimiento en la Comunidad Complutense.

La Preincubadora de la Facultad de Bellas Artes se presenta como un espacio físico pensado para la generación, desarrollo y concreción de proyectos de emprendimiento en su fase de ideación. El acceso a su espacio está abierto a cualquier miembro de la comunidad universitaria.

Con su constitución se pretenden recoger los proyectos de emprendimiento que se vayan generando próximamente en la Facultad y, aquellos que habiéndose realizado anteriormente sean meritorios por el reconocimiento que han podido tener en su proceso de comunicación pública (premios). Así mismo se documentarán aquellos proyectos liderados por alumnos o alumni de la Facultad que tengan carácter interinstitucional y que formen parte de otros ecosistemas de emprendimiento UCM o de cualquier otra institución público o privada.

En esta primera etapa de su constitución, se pretende recopilar información y material didáctico relacionado con experiencias diferentes modos de pensar las figuras conceptuales del emprendedor y del emprendimiento y de los ecosistemas que en sus propuestas definen.

Así mismo, se estudiarán modelos de emprendimiento que están sólidamente constituidos y se promoverá la creación de modelos propios que se ajusten a las necesidades de los miembros de nuestra comunidad universitaria.

En cuanto a la propia Facultad de Bellas Artes, se realizarán acciones que promuevan el desarrollo de la cultura del emprendimiento en su centro:

- Sensibilización a temas propios de la cultura emprendedora.

- Desarrollo de procesos que promuevan la realización de proyectos emprendedores. Apoyo a los participantes en el proceso de desarrollo de una idea emprendedora y su puesta en marcha.
- Promoción de la cultura emprendedora en el Centro.
- Servicio de Atención al Emprendedor. Oficina universitaria que ofrece consultas y asesorías para iniciativas empresariales.

REFERENCIAS

Compluemprende (2017). *Informe de Actividad 2016-2017*. Recuperado de: <https://n9.cl/30m7>

Compluemprende (2019). *Informe de Actividad 2018-2019*. Recuperado de: <https://n9.cl/oex2c>

Compluemprende (2023). <https://www.ucm.es/compluemprende/file/resolucion-etcu-2023-11-07>

Decreto 63/2019, de 16 de julio, del Consejo de Gobierno, por el que se regula la ordenación y organización de la formación profesional en la Comunidad de Madrid. BOCM 170, 10-36.

Decreto Rectoral 1/2007, de 2 de enero, por el que se crea la oficina complutense del emprendedor. BOUC 1, 1-4.

Decreto Rectoral 1/2021, de 11 de enero, de establecimiento de los Vicerrectorados de la Universidad Complutense de Madrid, de delegación de competencias y de diversas cuestiones de índole organizativo. BOCM 11, 91- 103.

Decreto Rectoral 28/2023, de 28 de junio, de establecimiento de los Vicerrectorados de la Universidad Complutense de Madrid, de delegación de competencias y de diversas cuestiones de índole organizativo. BOUC nº25, 9.

European Commission, Joint Research Centre, Bacigalupo, M., Weikert García, L., Mansoori, Y. (2020). *EntreComp Playbook: entrepreneurial learning beyond the classroom*, Publications Office. <https://data.europa.eu/doi/10.2760/77835>

Fernández-Salineró Miguel, C., De la Riva Picatoste, B., y Martín-Gutiérrez, Á. (2021). El aula profesional de emprendimiento de la Universidad Complutense de Madrid: Aprender y emprender. *Edetania. Estudios y Propuestas Socioeducativos.*, (60), 95-119. https://doi.org/10.46583/edetania_2021.60.899

Tribuna Complutense (2023). *I Jornada Interuniversitaria de Emprendimiento e Innovación en la Comunidad de Madrid. Tribuna Complutense*. <https://tribuna.ucm.es/news/i-jornada-interuniversitaria-de-emprendimiento>

Universidad Complutense de Madrid (2022). *Convocatoria Proyectos de Innovación. Grupos docentes, centros y servicios*. Madrid: Vicerrectorado de Calidad (UCM). <https://www.ucm.es/proyectos-de-innovacion-y-mejora-de-la-calidad-docente>

Universidad Complutense de Madrid (2023). *Convocatoria Proyectos de Innovación. Grupos docentes, centros y servicios*. Madrid: Vicerrectorado de Calidad (UCM). <https://www.ucm.es/proyectos-de-innovacion-y-mejora-de-la-calidad-docente>

CAPÍTULO 56

LA INNOVACIÓN, LA TRANSVERSALIDAD Y LA TRANSFERENCIA DEL CONOCIMIENTO EN LA ENSEÑANZA/APRENDIZAJE DE LA LINGÜÍSTICA ITALIANA SINCRÓNICA

ANTONELLA D'ANGELIS
Universidad de Sevilla

INTRODUCCIÓN

La innovación, la transversalidad y la transferencia del conocimiento son elementos clave en la enseñanza de idiomas y de cualquier disciplina inherente, ya que permiten abordar cualquier nuevo concepto de manera más efectiva y dinámica para enriquecer el proceso educativo y promover un aprendizaje más significativo y versátil.

Tras una larga experiencia docente, de casi tres décadas, en la Universidad de Sevilla en el ámbito de la Filología Italiana se llegó a la conclusión hace mucho tiempo, que la incorporación de nuevas metodologías, tecnologías y enfoques pedagógicos que se adapten a las necesidades cambiantes de los estudiantes año tras año, era necesario e indispensable. Esto no solo se refiere a la adopción de herramientas digitales, sino también a la creación de contenidos atractivos y contextualizados, que puedan proceder de las distintas materias transversales posibles, como la literatura, la música, la historia de la lengua, la gramática contrastiva, la sociolingüística, etc.

Este uso de la transversalidad, al integrar diferentes disciplinas y perspectivas en la enseñanza de la Lingüística italiana sincrónica, implica que el aprendizaje de un idioma no se limita solo a la adquisición de habilidades lingüísticas, sino que se conecta con otras áreas del conocimiento, como la cultura, la historia, la literatura y la tecnología, etc. Esto es de suma importancia, ya que la transversalidad fomenta una comprensión más profunda y holística del idioma y su relevancia en contextos diversos.

Cuando uno se convierte en docente, y sobre todo en docente universitario, puede modificar la forma en la que algunas disciplinas se imparten, ya que, la lingüística, muy a menudo se nos han presentado de forma tradicional, simplemente como una clase magistral. Sin duda alguna, no hay nada más efectivo para captar la atención de los alumnos, que convertirlos en agentes pensantes y dinámicos en las clases.

La asignatura de Lingüística Italiana Sincrónica es una asignatura optativa (obligatoria para los alumnos de la Mención Italiano y la Mención en Estudios Italianos) de seis créditos que se imparte en el primer cuatrimestre del cuarto curso

del: Grado en Filología Hispánica, Grado en Estudios Árabes e Islámicos, Grado en Filología Clásica, Grado en Lengua y Literatura Alemanas y forma parte de la oferta de disciplinas lingüísticas ofrecida por el Área de Filología Italiana del Departamento de Filologías Integradas de la Universidad de Sevilla a partir del año académico 2016-2017, una vez que se aprobó la Mención y prácticamente desde ese año la he estado impartiendo, salvo este año y ha sido precisamente ese no impartirla el detonante para escribir sobre la investigación que he estado llevando a cabo, analizando los datos y comportamientos de todos los alumnos durante esos años de impartición. Es una asignatura que se ha diseñado para alumnos que ya poseen un nivel de italiano avanzado, al menos un B2, y que también tienen ciertos conocimientos básicos de Lingüística General y Sociolingüística.

En el siguiente cronograma se explica cómo se desarrollan las clases durante el curso completo.

Figura 1. Cronograma

| CRONOGRAMA | |
|------------|--|
| SEMANA 1 | TEMA 1: Variazione linguistica: definizione ed ambito/ Variación lingüística: definición y ámbito |
| SEMANA 2 | |
| SEMANA 3 | TEMA 2: L'Italiano e le sue varietà / El Italiano y sus variedades |
| SEMANA 4 | TEMA 3: Variazione diacronica vs. sincronica / Variación diacrónica vs. Sincrónica |
| SEMANA 5 | |
| SEMANA 6 | |
| SEMANA 7 | |
| SEMANA 8 | TEMA 4: Italiano standard e neo-standard / Italiano estándar y neo-estándar |
| SEMANA 9 | TEMA 5: Scelte linguistiche oltre i confini linguistici / Elecciones lingüísticas más allá de los límites lingüísticos |
| SEMANA 10 | |
| SEMANA 11 | TEMA 6: Italiano e dialetto / Italiano y dialecto |
| SEMANA 12 | |
| SEMANA 13 | TEMA 7: Dalla teoria alla pratica: analisi di testi / De la teoría a la práctica: análisis de textos |
| SEMANA 14 | |
| SEMANA 15 | |
| SEMANA 16 | |

Lingüística italiana es una denominación que no posee una tradición académica consolidada: aunque corresponda a líneas de investigación y a iniciativas editoriales que desde hace tiempo se ponen en marcha, se difunde —como expresión referida a una materia de enseñanza— en los Noventa del siglo pasado, por efecto de innovaciones jurídicas. A partir de 1994, con la introducción en los sectores científico-disciplinares, Lingüística Italiana es la definición oficial para referirse al grupo de disciplinas a las que se asocian los docentes titulares de asignaturas como Historia de

la lengua italiana, Gramática italiana, Lexicografía Italiana, Dialectología italiana, Didáctica de la lengua italiana y otras. En 1999 con la introducción de los nuevos planes de estudios y el nuevo sistema 3+2, la denominación Lingüística italiana ha conseguido mayor visibilidad incluso fuera de la universidad, entre alumnos y familias, ya que la oferta académica hace referencia tanto a la titulación de la disciplina como al sector científico disciplinar dentro del cual se inserta.

Lo que actualmente se está produciendo en el ámbito de la Lingüística Italiana es una orientación hacia una contemporaneidad que mira al pasado para entender la situación contemporánea de la lengua italiana más que una historia de la lengua atenta al presente.

El hecho de que la Lingüística italiana se consolidase en la oferta académica universitaria y que fuese una disciplina en la que confluyeran ámbitos de estudio distintos, ha requerido un intento de definición y delimitación de los contenidos que hay que tener en cuenta para las asignaturas específicas. Es por esa razón que en la última década se han publicados varios manuales de lingüística italiana que presentan como rasgo común la inclusión de la descripción del italiano contemporáneo en el marco de los acontecimientos históricos que han determinado su evolución.

Siguiendo estos criterios, la monografía Lingüística Italiana de Palermo (2015) se divide en tres partes: la primera, *Le Strutture dell'italiano d'oggi*, incluye cuatro capítulos, dedicados a la Fonetica e Fonologia, Morfologia, Sintassi e testo, Lessico. La segunda, *Variazione e varietà dell'italiano, di ieri e di oggi* comprende tres capítulos: *L'italiano nel tempo*, *L'italiano nello spazio sociale e comunicativo*, *Lo spazio geografico: dialetti, italiani regionali, lingue di minoranza*. La tercera parte, *L'italiano e le altre lingue*, se compone de dos capítulos: *L'italiano nel mondo* e *Il mondo in Italia*. Un rasgo que ha caracterizado toda la monografía es el intento de insertar donde fuese posible la diacronía en la sincronía.

Este manual representa, en nuestra opinión, un útil instrumento para conseguir enmarcar y entender en el panorama italiano qué son, realmente, los estudios de Lingüística Italiana (diacrónica y sincrónica) y cómo es posible, gracias a las monografías y artículos de la bibliografía recomendada que sugerimos a nuestros alumnos extranjeros para esta asignatura, adquirir una mayor y más completa formación lingüística en italiano.

La asignatura de Lingüística Italiana Sincrónica, como ya habíamos adelantado en el Programa Docente, es una asignatura optativa (obligatoria para los alumnos de la Mención Italiano y la Mención en Estudios Italianos) de seis créditos que se imparte en el primer cuatrimestre.

En el marco de la oferta de asignaturas ofrecidas en la Mención de Italiano y en la Mención en Estudios Italianos, la asignatura de Lingüística Italiana Sincrónica forma parte de la oferta de disciplinas lingüísticas elegidas para completar los estudios de

los alumnos de otros grados que quieran seguir estudiando italiano y así conseguir una formación más completa para labrarse un futuro con más posibilidades. Todas las asignaturas de la Mención ofrecidas por el Área de Filología Italiana pretenden proporcionar unos conocimientos más detallados y profundos sobre las disciplinas lingüísticas, literarias y culturales del italiano y es por esa misma razón que todas son asignaturas destinadas a los últimos años de los grados (tercero y cuarto).

La asignatura de Lingüística Italiana Sincrónica, junto con Lingüística Italiana Diacrónica, representan una oferta completa en Lingüística Italiana que pretende proporcionar una visión de conjunto de cómo ha evolucionado la lengua italiana a lo largo de los años y cómo la lingüística, la sociolingüística y la dialectología italiana han analizado de forma siempre más detallada todos los procesos y las variaciones que se han producido en todas las variedades de la lengua y de los dialectos italianos, sobre todo en las últimas décadas.

Una vez abandonada una rígida enseñanza tradicional, que había imperado en los últimos cincuenta años, finalmente el objeto de estudio de la enseñanza de la lengua se ha movido hacia una gramática prescriptiva y descriptiva y no solo normativa, además el enfoque gramatical también se ha enriquecido con una perspectiva sociolingüística, que persigue favorecer una adquisición de la lengua y de sus variedades en relación a sus diversas funciones. En resumen, lo que por fin se busca es adaptarse a las necesidades reales de los discentes que se aprestan a aprender la lengua italiana.

Mediante un proceso de unificación lingüística que empezó después de la unidad de Italia gracias a muchos factores como la escolarización, la urbanización, los mass media, etc., se han producido todas estas innovaciones en el ámbito de la enseñanza/aprendizaje de la lengua italiana, sin embargo todos esos factores no han impedido que persistan diferentes formas de variedades lingüísticas, consideradas en todas sus dimensiones, puesto que en la lengua hablada hay tener en consideración la acción de muchos factores extralingüísticos.

Partiendo precisamente de estos presupuesto iniciales, donde se subraya también que el italiano contemporáneo no es el mismo que aquel de hace treinta o cuarenta años (Sobrero y Miglietti: 2011) y, añadiríamos nosotros, ni es el que se enseña en las universidades y menos aun es el mismo que se enseña o puede enseñar en el extranjero, esta asignatura tiene como objetivo principal: ofrecer, mediante el análisis lingüístico sincrónico y los fundamentos básicos de la sociolingüística del italiano contemporáneo, una visión más completa de la situación lingüística de la Italia actual. Se trata de presentar una panorámica de la lengua italiana no en cuanto código abstracto, sino como concreto instrumento de comunicación. Se privilegiará, en ese sentido, el estudio de la correlación entre las estructuras lingüísticas y las estructuras sociales, y se analizará en detalle la variación sincrónica de la lengua presentando un

cuadro general de las características esenciales de las distintas dimensiones de la variación del italiano contemporáneo.

Para la consecución de estos objetivos es necesario que, además de impartir las materias del Programa Docente (que se puede consultar en: <https://sevius4.us.es/index.php?pyp=lista&codcentro=16&titulacion=159&asignatura=1590068>), el profesor tenga un conocimiento personal de cada uno de los alumnos del grupo, se preocupe por ellos proporcionándoles los medios adecuados para su formación tanto en las clases como en las tutorías y, en definitiva, sea accesible y empático, y posibilite el buen entendimiento y ambiente tanto entre los miembros del grupo como entre estos y el profesor.

Una de las particularidades que hay que tener en cuenta cuando se trazan los objetivos de esta asignatura es que el alumnado con el que vamos a contar en las aulas puede ser, como ya hemos descrito anteriormente, muy heterogéneo, es decir, las nacionalidades pueden ser diversas, ya que el programa Erasmus trae a nuestras aulas un buen número de alumnos; no todos tienen la misma edad ni idénticos intereses; las lenguas de partida de muchos de ellos son diferentes; los niveles culturales y de formación no siempre son homogéneos; y, sobre todo y especialmente, contamos en nuestras clases con numerosos estudiantes cuya lengua materna no es el italiano. Así pues, el profesor tiene que tener en cuenta todos estos factores para que el proceso de enseñanza-aprendizaje sea adecuado a toda esta diversidad lingüística y cultural y adaptarse a todas esas posibles exigencias para lograr el mejor resultado posible.

De esta forma, el profesor ha de tener muy presente cuando se marca los objetivos que se va a encontrar, con toda seguridad, con muchas dificultades para conseguirlos en el aula, pues los intereses del conjunto del alumnado no siempre van a ir en la misma línea. Así pues, podrá darse el caso en el que algunos de estos objetivos no puedan cumplirse porque las circunstancias no lo permitan. Esto no debe ser algo negativo ni suponer un problema en el proceso de enseñanza-aprendizaje, sino que, más bien, debe entenderse como una realidad a la que hacer frente a la hora de organizar el Proyecto Docente, haciendo que el paso del tiempo nos ayude a encontrar el nivel idóneo.

A lo que sí debe estar dispuesto siempre el profesor es a hacer las modificaciones necesarias durante el curso para acomodarse y adecuarse a las necesidades que surjan, de manera que el funcionamiento sea fluido y la coherencia esté siempre presente en el aula. No podemos olvidar que los planteamientos teóricos que cada uno de nosotros decide para su implantación en las clases no son más que eso, planteamientos teóricos, y no siempre son factibles, pues frecuentemente se suelen realizar con anterioridad a su puesta en práctica, así pues, el profesor se ve obligado a emplear todas las herramientas didácticas aprendidas durante su formación docente para poder llevar a cabo su programa docente.

Partimos, así pues, del convencimiento que involucrar de forma activa al alumnado en el desarrollo de las clases:

1. mantiene atención e interés constante;

2. motiva a los alumnos;

3. aumenta las ganas de saber (dado que los conceptos lingüísticos se aplican a áreas cercanas, como las canciones, los chats, los textos de literatura moderna y contemporánea);

4. fomenta la colaboración y el trabajo en equipo;

5. potencia sus competencias transversales/genéricas

6. aplican sus competencias específicas

7. desarrolla y potencia las habilidades sociales y comunicativas en la clase.

Como ya se explicó anteriormente, esta investigación empírica es fruto de años de docencia y aplicación de este nuevo enfoque didáctico a la asignatura de Lingüística italiana sincrónica. Como hemos visto en el cronograma (Figura 1) de temas/contenido y semanas de desarrollo, pasaremos de una presentación de los contenidos teóricos en clase a analizar distintas tipologías textuales para seguir obteniendo información teórica sobre la variación lingüística y sus modalidades.

Una vez que se efectúen los estudios empíricos transversales realizando, por ejemplo, un análisis lingüístico de un libro de literatura contemporánea, unas canciones, unos blogs o unos chats, se producirá una verdadera transferencia del conocimiento, dado que los estudiantes deberán aprender a aplicar lo que han estado estudiando a nivel teórico en situaciones prácticas y reales mientras hacen los análisis lingüísticos para llevar a cabo los trabajos de grupos e individuales.

Así pues, esto significa que los estudiantes deben ser capaces de utilizar los conceptos de la lingüística sincrónica italiana y el italiano de manera efectiva en la comunicación en clase o en el grupo de trabajo y en los distintos contextos interculturales, ya que a menudo en las clases hay alumnos de distinta nacionalidad.

La transferencia del conocimiento no solo se limita a conceptos de lingüística sincrónica o sociolingüística y/o la aplicación correcta de reglas gramaticales, etc. sino que implica desarrollar las competencias específicas como la de usar el idioma de manera creativa y funcional ejercitando las cuatro habilidades fundamentales (comprensión escrita, comprensión oral, producción escrita y producción oral) durante las clases y mientras se realizan las tareas asignadas.

Por tanto, el objetivo final al elegir utilizar la combinación de método deductivo-inductivo y colaborativo en la asignatura de Lingüística italiana sincrónica, y en todas las asignaturas que imparto, me permite averiguar:

1. si realmente los alumnos han sabido y saben sacar provecho de las enseñanzas recibidas tanto durante las clases como de las clases recibidas en años anteriores;

2. cómo se desenvuelven en grupo y en solitario durante el proceso de estudio y análisis;

3. controlar in situ todo el proceso, interviniendo cuando es necesario para seguir avanzando en el aprendizaje.

En resumen, la combinación de innovación docente, la transversalidad y la transferencia del conocimiento en la enseñanza de idiomas y disciplinas afines como la lingüística italiana sincrónica proporciona una base sólida para un aprendizaje eficaz y más significativo, que va más allá de la adquisición de habilidades lingüísticas básicas y específicas y se convierte en una herramienta poderosa para la comunicación y la comprensión intercultural.

MÉTODO

Como ya vimos en el cronograma propuesto anteriormente, durante el curso se tratan siete temas.

Se empieza con el Tema 1 proporcionando una definición del concepto de variación lingüística y de su ámbito de actuación, distinguiendo la variación de la mutación, abarcando conceptos importantes de la sociolingüística italiana como son los de variedad, variable y variante.

Se pasa en el Tema 2 a abordar de forma detallada las clasificaciones de las variedades del italiano actual, considerando todos los cambios conceptuales y de nombre que se han producido a partir de las clasificaciones clásicas de la sociolingüística italiana de las últimas décadas.

Llegando así al Tema 3 para tratar las diferencias entre la variación diacrónica y la variación sincrónica. Aun siendo muy conscientes de que, en una asignatura de Lingüística italiana sincrónica, como esta, no tiene mucha cabida abordar la variación desde una perspectiva diacrónica, nos parece muy importante presentar a los alumnos conceptos relacionados con la diacronía para que así entiendan mejor la variación desde la perspectiva sincrónica.

Se procede con la presentación de los contenidos del tema tratando de forma minuciosa todos los tipos de variación sincrónica, es decir:

variación diatópica, relativa a la posición geográfica;

variación diafásica, relativa a la situación comunicativa;

variación diastrática, relativa a la clase social y a otras variables demográficas;

variación diamésica, relativa al medio comunicativo utilizado.

De esta forma, por medio del estudio de todos estos conceptos teóricos, el alumno dispondrá de los conceptos básicos y fundamentales para poder efectuar, en la parte práctica final, un correcto análisis de los textos elegidos.

En el Tema 4, se hablará de la definición de italiano estándar y neo-estándar, haciendo también referencia a las opiniones de los máximos exponentes de la

lingüística italiana y a qué se entiende en la actualidad con estas etiquetas, que en cierta forma han tenido que adaptarse conforme iba evolucionando la lengua italiana en el transcurso de los años y con el desarrollo de las nuevas tecnologías que han traído nuevos métodos de comunicación virtual.

Llegados al Tema 5 se afrontará la situación real de la lengua italiana actual, que indudablemente se ve contaminada, condicionada e influenciada por otros idiomas tipológicamente muy distintos debido a las grandes olas migratorias que se han producido y se están produciendo de Asia y África.

Se tratará de proporcionar posibles explicaciones del cómo y por qué se producen mezclas de variedades, no solo entre lenguas distintas, sino también entre italiano y dialectos, dando origen así a la alternancia de código, la conmutación de código o la mezcla de código.

El Tema 6 se ocupa de tratar de forma más detallada, aunque sucinta, la realidad del italiano y de los dialectos italianos, proporcionando características y usos de ambos en las distintas regiones de Italia, y teniendo en consideración también el poco tiempo que se le puede dedicar dentro de esta asignatura.

Se llega, por tanto, después de un excursus teórico en la lingüística italiana actual a la parte práctica y al análisis de textos en el Tema 7. Como es lógico, dado que se trata de la lingüística sincrónica, se elegirán textos del italiano actual.

Partiendo de una breve introducción sobre la lengua de los jóvenes y la lengua coloquial y/o popular, se analizará la lengua de la letra de algunas canciones del HIP HOP italiano, de la lengua de los chats, de algunos capítulos, y a veces si el alumnado responde, de libros enteros de la serie del Commisario Montalbano de Andrea Camilleri y de algunos blogs de influencers de moda.

Como ya se comentó con anterioridad, los textos son elegidos de forma crítica por los alumnos y el profesor a lo largo del curso tras comprobar que presentan ejemplos válidos de variación lingüística y para que los alumnos participen de forma activa y estén motivados por un interés real en el desarrollo de las tareas que deberá realizarse en casa y en la clase.

A lo largo de los 8 años, en los que se impartió esta asignatura, se pudo observar cómo respondían los distintos grupos de estudiantes a las distintas técnicas metodológica y temáticas abordadas, y, sobre todo, se ha ido adaptando año tras año a las exigencias del grupo la forma de presentar los conceptos teóricos y de abordar la parte práctica.

Según la nacionalidad de los alumnos, se ha ido encontrando con muchísima variedad y dificultades debido a la diferente formación de origen, a la edad, a los intereses, a la participación.

En la mayoría de los casos los grupos han estado compuestos por italianos y españoles, sin embargo, ha habido casos en los que en la clase ha habido españoles,

italianos, ingleses, alemanes y polacos, y sin negar que ese grupo (de hace 5 años) no era capaz de trabajar en grupo de forma provechosa, porque algunos de los extranjeros no dominaban ni los conceptos básicos de lingüística ni conocían bien el español y el italiano, y, por lo tanto, no podían seguir bien las clases en italiano. Ese preciso año, se tuvo que improvisar y explicar con más detenimiento las nociones teóricas, para que pudieran realizar los trabajos de análisis asignados.

En los últimos años, en cambio, los grupos están principalmente compuestos por italianos y españoles, por lo tanto, es fácil seguir los planteamientos iniciales y llevar a la práctica los métodos deductivos-inductivos y colaborativos. Muchos grados italianos y españoles, incluyen el estudio de la Lingüística general y en el caso del sistema universitario italiano, muchos alumnos ya han estudiado también la Sociolingüística y la Etnolingüística, por tanto, los alumnos italianos representan un pilar fundamental en cada uno de los grupos de trabajo y si las clases son numerosas se forman más grupos y cada grupo suele tener entre 3-5 participantes para que se pueda trabajar bien.

Como es evidente los participantes en esta investigación han sido los alumnos y la profesora de la asignatura.

Los instrumentos utilizados para llevar a cabo la investigación a este punto, también, quedan claros y han sido:

las clases teórico-prácticas;

los alumnos (son también instrumento en su forma de responder a este nuevo enfoque);

los trabajos prácticos realizados de forma individual o en grupo;

El procedimiento adoptado ha sido el estudio dinámico del desarrollo de las clases, la aceptación de las nuevas metodologías, la dificultad para realizar las tareas grupales o individuales de algunos de los alumnos o la imposibilidad de actuar como grupo, la necesidad de adaptarse al grupo de alumnos y a su competencia lingüística y la forma de alcanzar una evaluación final ampliamente satisfactoria para los alumnos y para mí.

Las disciplinas lingüísticas requieren un aprendizaje progresivo y acumulativo, por lo que las calificaciones parciales, de la evaluación continua, en la mayoría de los casos, no son definitivas, sino más bien orientativas para profesor y alumno. Por lo tanto, las tareas para que ese progreso sea real y efectivo deben ser continuas, tanto en las aulas como fuera de ellas; deben ser, también, activas y colaborativas, es decir, participativas, tanto si son propuestas del profesor como si lo son de los estudiantes; y deben ser, incluso, animadas y divertidas, de manera que el alumnado pierda su miedo al ridículo ante propuestas como, por ejemplo, cantar las canciones de los textos analizados.

Así pues, tras la evaluación continua llevada a cabo a lo largo del curso a través de todas las tareas y actividades propuestas en el aula y fuera de ella, el alumno ha de hacer un examen en el que se valorarán su competencia en la producción y expresión escrita, mientras que sus otras habilidades ya se habrán ido evaluando a lo largo de las sesiones de clase y tras la corrección de los trabajos de análisis realizados.

Para ello, todas las pruebas han de contener elementos suficientes, bien diseñados y organizados para que el alumno pueda demostrar los progresos conseguidos en las cuatro competencias siguiendo el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) para las lenguas.

RESULTADOS

A continuación, se proponen algunos ejemplos de textos analizados en las clases o en los trabajos de grupo, en concreto el análisis de la letra de la canción Massive del grupo de HIP HOP Club Dogo (Figura 2) y un ejemplos de un análisis del capítulo IX del libro de Andrea Camilleri, *Le forme dell'acqua*. (Figuras 3 y 4).

Figura 2. Ejemplo análisis texto canción

| ESEMPLO TESTO ANALIZZATO. | |
|--|--|
| <p>Massive (Gua Douo) Benvenuti nei miei affari Milano safari superdotati alla frontiera buste nei genitali weed is life ne gremio più di un rastafari in giro fuori orari metto a prova reti neurali bomidigi bella ai piazzari gente mia che vuole fare macello odia il potere ed ogni sua bugia non profetizzo, appizze poi catalizzo cannabis cremaera, calzo Wallabees e via ci sto dentro se il beat fa tremare le finestre fuoco all'impianto d'inverno con le tempeste d'estate inferno alla gijay riddim dai blaster jimi nuovo millennio microfono skratocaster Badman Jake killer dei fassy per tutti i batty il mio pugno è uno schiacciasassi Milano draby superalcolici e cannoni accesi le facce brutte con gli occhi come i cinesi gridiamo sopra i riddim nella dancehall il mio soundsystem incolla tutta la folla come Sean Paul giro cannie con la bannina li-hahh veleno sulla puntina e tutti fatti come i Clash, flash A Milano dico bella a Paris wesh wesh in fattanza da una vita visioni Ganesh fresh, come jayja in sacchetti di luta in Messico intrico versi tipo nansuera il lessico omicidio alfabetico, entro come acciaio chirurgico il monitor mi spia va in effetto lisergico ti saluto Don Johnson, solo chiacchiere col distintivo rappe psicoattivo col bollino rosso Posso? Entrare da qui mamita smosso dal fatto che vedo con l'infrarosso tu fai pensieri da non dire a papà e addosso la mutandina di una che ne sa il love so rills, chiamami falisi ti dico che ti amo se ci imboschiamo come i jallisa e fino al mattino, testa fuori dal finestrino andiamo a casa e muoviamo ancora il bacino</p> | <p>Quando senti il beat hardcore lo sai a muovere questa dancehall i migliori siamo noi se ne ascoltano di storie ma sai se libero i miei dogo scappano tutti i batty-bois quando sento il profumo di lei sono in pengelang so che anche tu lo vuoi sul microfono con jatty g la pisa si fa calda come con i tok Ora appizze l'accendino e fuori cannoni con dentro più caramello che un torroncino more fiya, sfrego una pietra focaia per dare fuoco alla madama poi scappo prima che ricompaa la signorina mi lumia faccia da pudica ma è affascinata perché sa che sono un hooligan classico. le varie Maria Goretti firmi cili stretti vogliono me che sono pessimo! Crasti flow, mic nasty mode alla shabba ho rime più sporche e grasse di jabba miro col micro bam bam gremio a Cam al Baba mc ti fum wassé ma sembri fatto di robba su il volume soundbwoy per il guercio badman io no soi marinero soi capitán le crew di femminelli qui sputano bante fibilla svegi per capiri ho stia come affie Coltivo piante di stupefacente ricavo cantante che poi spendo seduta stante rimo pesante su droga sbirmi e chiesa scorbando per legittima difesa sangue e arena scosse dietro la schiena dosi di cattiveria sparate dentro una vena io sono un ordigno, conto alla rovescia e rido dopo mi incazzo come Uzi Ferrigno La mia bambina preferita mi ha dato un bisligno mío pronto per lo sfondamento come Gotschigno style caramello occhio rosso tipo una Maranello se rimo ciwello lirico jay versi maritui e i vostri musi restano chiusi dogo massive nello stereo stai sveglio se rappaasi liste della spesa sarei comunque il meglio. rit. Quando senti il beat hardcore lo sai ...</p> |

Figura 3. Ejemplo de un análisis del capítulo IX

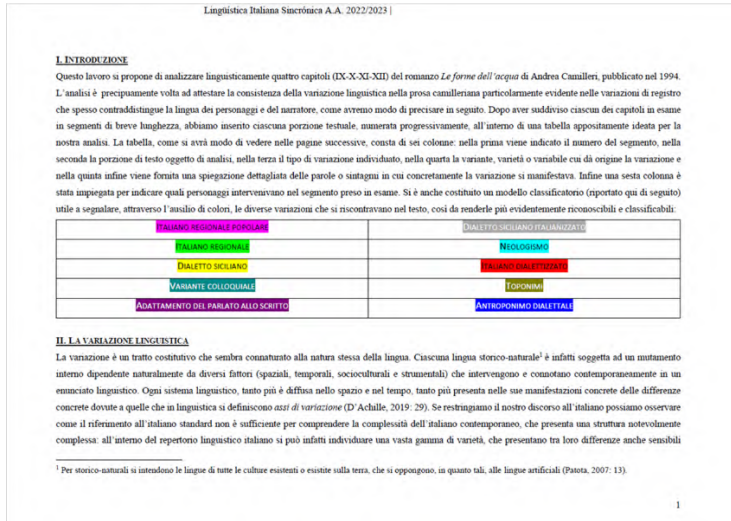
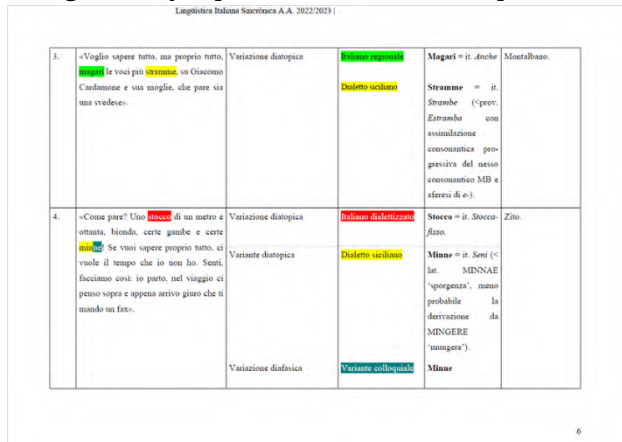


Figura 4. Ejemplo de un análisis del capítulo IX



Estas páginas representan los mejores resultados que la aplicación de nuevos enfoques y metodologías puedan obtener, ya que de ellos emerge claramente si el alumnado ha sabido y podido aprovechar todos los contenidos impartidos durante el curso.

Son los resultados evidentes de que el aprendizaje no tiene necesidad de quedarse estancado en el tiempo, de que incluso las disciplinas más teóricas y abstractas pueden enseñarse/aprenderse de forma dinámica y participativa y, sobre todo, de que si uno quiere conseguir resultados debe principalmente adaptarse a las necesidades del alumnado y amoldarse a las circunstancias sobrevenidas sin que por ello se vea perjudicado el aprovechamiento en clase y en casa.

DISCUSIÓN/CONCLUSIONES

Llegados a este punto de nuestro trabajo, no queda otra opción que reflexionar sobre nuestra investigación, sus hipótesis, sus objetivos y sus resultados.

Cuando se decidió realizar esta investigación, se hizo porque nos habíamos dado cuenta de que se llevaba años trabajando, utilizando estos nuevos enfoques y metodologías y aprovechándolos nadie más que alumnos y profesor los aprovechaban.

La mayor satisfacción conseguida ha sido a lo largo de los años: ver cómo los alumnos terminaban este curso de Lingüística italiana sincrónica habiendo puesto en práctica las nociones teóricas, entendiendo lo que significa para hacer lingüística para el profesor del curso, es decir: utilizar cualquier texto para someterlo a un análisis lingüístico de cualquier tipo. Esto porque la verdadera innovación docente es entender que cualquier disciplina puede encontrar terreno fértil para el análisis y la investigación en otros ámbitos y materias transversales.

Tenemos la obligación, como docentes y educadores, de buscar constantemente formas de actualizar nuestros enfoques, integrar los idiomas y las disciplinas teóricas en un contexto más amplio y asegurar que los estudiantes puedan aplicar los conocimientos aprendidos de manera efectiva en situaciones del mundo real, pero, sobre todo, deberíamos entender que la diversidad de enfoques es sumamente enriquecedora y que basta poco para volver interesantes y divertidas nuestras clases.

REFERENCIAS

- Bandirali, L. (2013). *Nuovo rap italiano, la rinascita*. Roma: Stampa Alternativa.
- Banfi, E. y Sobrero, A. (1992). *Il linguaggio giovanile degli anni Novanta*. Bari: Laterza Editori.
- Berruto, G. (2012). *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*. Roma: Carocci.
- Berruto, G. y Cerruti, M. (2015). *Manuale di sociolinguistica*. Torino: UTET.
- Cartago, G. (2012). La lingua della canzone, en I. Bonomi, A. Masini, y S. Morgana. *La lingua italiana e i mass media*. Roma: Carocci Editore, pp. 199-221.
- D'achille, P. (2010). *L'italiano contemporaneo*. Bologna: Il Mulino [I ed. 2003].
- Iannacaro, G. (2013) *La linguistica italiana all'alba del terzo millennio (1997 - 2010)*. Bulzoni: Roma.
- Palermo, M. (2015). *Linguistica italiana*. Bologna: Il Mulino.
- Patota, G. (2006). *Grammatica di riferimento dell'italiano contemporaneo*. Milano: Garzanti Linguistica.
- Pistolessi, E., (2004). *Il parlar spedito. L'italiano di chat, e-mail e sms*. Padova: Esedra.
- Radtke, E. (ed.) (1993). *La lingua dei giovani*. Narr: Tubingen.
- Scholz, A. (2004): *Subcultura e lingua giovanile in Italia, Hip hop e dintorni*. Santa Rufina di Cittaducale (Ri): Aracne.
- Sobrero, A.A. (ed.). *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*. Roma-Bari: Laterza.

Sobrero, A. A. y Miglietta, A. (2006). *Introduzione alla linguistica italiana*. Roma: Laterza.

Tempesta, I. (2006). Linguaggio dei giovani o lingua giovane? Quale rapporto fra l'italiano dei giovani e il repertorio, en F. Fusco y C. Marcato (eds.). *Forme della comunicazione giovanile*. Roma: Il Calamo., 33-42.

Tesi, R. (2005). *La lingua moderna e contemporanea*. Bologna: Zanichelli.